

市税のしおり 【高萩市に住む外国人のみなさんへ】

Guide to Municipal Taxes for Foreign Residents in Takahagi City

「市税」とは、高萩市に住んでいるみなさんの生活を支える大切な財源です。この「市税のしおり」は、外国人のみなさんが「市税」について理解を深めていただけるよう作成したものです。
 “Municipal taxes” are a significant source of local government revenue which supports everyday life of all people living in Takahagi city. This guide has been published to help foreign residents of Takahagi city deepen understanding about “municipal taxes”.

目次 Table of Contents		ページ Page No.
1	“市税”の使い道について How the Municipal Taxes are Being Used?	1
2	個人市民税について About Individual City Resident Tax	2
(1)	住民税の計算方法について The Way of Calculation about Resident Taxes	3
(2)	住民税の納付方法について How to Pay the Resident Taxes	4
	*会社を退職するとき What You Need to Do If You are Planning to Resign from Your Job	4
	Q & A	5
3	固定資産税・都市計画税について About Fixed Asset Tax and City Planning Tax	6
4	軽自動車税について About Light Motor Vehicle Tax	7、8
5	国民健康保険税について About National Health Insurance Tax	9
6	市税を納める方法・納めるところ Payment Methods and Locations	10
7	納期限までに市税を納めないとき If You Fail to Pay Municipal Taxes by Their Due Dates	11
	*日本を出国するとき What You Need to Do Before Leaving Japan	11
8	市税の納期 Payment Due Dates of Municipal Taxes	12
9	市税に関する証明書について About Certificates Related to Municipal Taxes	13
	*郵送での証明書の申請について How to Apply for Certificates by Mail	14
10	市税に関する問い合わせ先 Inquiries about Municipal Taxes	15

1 “市税”の使い道について How the Municipal Taxes are Being Used?

“市税”とは市に納める税金のことで、地方税に該当します。
市税は住民のみなさんの生活に密接に結びついた様々な行政サービスの費用に使われます。

“Municipal taxes” are some of local taxes paid to the City.
Municipal taxes are used for the costs of providing several administrative services, which are directly linked to the lives of all citizens.

< 行政サービスの例 Examples of Administrative Services >

◎ごみの収集、衛生、公害対策

Collection of garbage, promoting and protecting health of citizens and communities, and measures against environmental pollutions

◎道路、河川、公園の整備

Maintenances and improvements of roads, rivers and parks

◎消防、救急活動、防災対策

Firefighting, providing rescue and emergency services and measures against disasters

◎高齢者、障がい者、児童の福祉

Welfare for the elderly, disabled person and child

◎小中学校の管理、文化・スポーツの振興

Administration of elementary and junior high school and promotion of culture and sports

2 個人市民税について About Individual City Resident Tax

個人市民税は、高萩市に居住している人が、高萩市の行政サービスの費用をそれぞれの負担能力に応じて分担しあうための税金です。

その年の1月1日に市内に住んでいた人が対象で、前年の1月1日から12月31日までの間に一定以上の所得があった場合に原則課税されます。

税金をいくら納めるかは、勤務先から市役所に提出される給与支払報告書や所得税の確定申告書、市県民税申告書により決まります。

税額は、一律の均等割と前年の所得をもとに算出される所得割があり、その合計額を納めていただきます。

また、個人県民税は個人市民税と一緒に納付することとなっており、これらを一般に「住民税」と呼んでいます。

Individual city resident tax is collected from the residents of Takahagi city to share the cost of the city's administrative services among residents according to their ability to pay.

If you resided in Takahagi city as of January 1 and your income of previous year (from January 1 to December 31) exceeds a certain amount, you are required to pay the tax in principal.

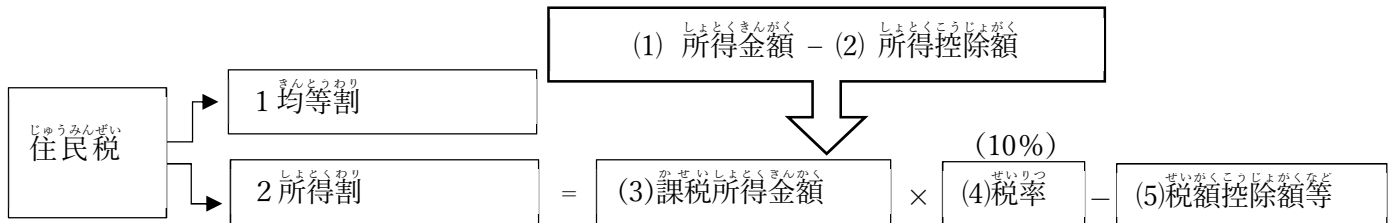
The amount you need to pay is calculated based on report of salary payment (*Kyuyo Shiharai Houkoku Sho*) which an employer submits to the City, income tax declaration (*Kakuteishinkoku Sho*), and city/ prefectural tax declaration (*Shikenminzei Shinkoku Sho*).

The tax comprises two parts: a fixed per capita tax imposed equally, and per income tax that varies depending on the resident's income of the previous year.

Additionally, an individual prefectural resident tax is calculated along with individual city resident tax and resident is required to both taxes. These taxes are generally called "resident taxes".

(1) 住民税の計算方法について The Way of Calculation about Resident Taxes

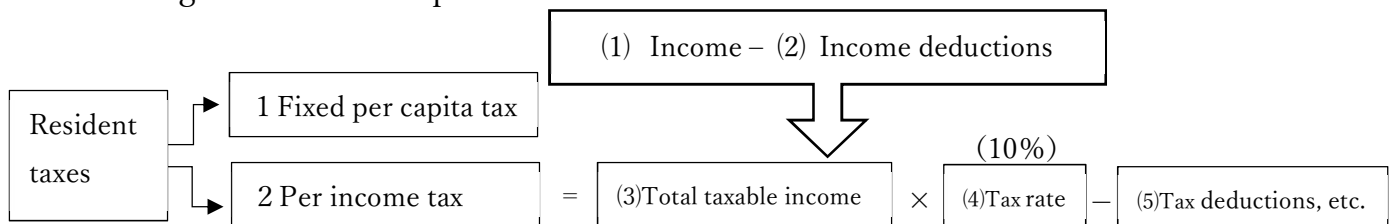
住民税は前年中（1月1日から同年12月31日まで）の所得や控除などをもとにして、次のとおり計算されます。基本的にどこの市区町村でも同じ計算方法です。



※均等割の額は各市区町村と各都道府県によって決められます。

茨城県高萩市の場合、均等割の年税額は6,000円（市：3,500円 県：2,500円）です。

Resident taxes are calculated as follows, based on your income, deductions, etc. of the previous year (from January 1 to December 31). The way of calculation is basically same through the all municipalities.



※ The amount of the fixed per capita tax is determined by each municipality and prefecture.

In case of Takahagi City, Ibaraki Prefecture, the amount is currently 6,000 yen: city tax is 3,500 yen and prefectural tax is 2,500 yen.

(2) 住民税の納付方法について How to Pay the Resident Taxes

住民税の納め方は次の2つの方法があります。

- ① 給料からの天引き(特別徴収) ⇒ 会社に勤めている人には、会社を通じて税額が通知されます。年税額を12回に分けて、会社が6月から翌年5月までの各月の給与から税額を差し引いて納めることになります。
- ② 自分での支払い(普通徴収) ⇒ 個人事業主や会社を退職して給与の支払いを受けない人には、高萩市の税務課から納税通知書が送付されます。この通知書により、6月、8月、10月、翌年1月の4回に分けられた税額を、それぞれの月の納期限(同月末日)までに納めていただきます。

※ もし、支払うべき住民税が支払われていない場合は、在留期間の更新などが許可されない場合があります。

There are two methods in paying resident taxes.

- ① Salary Deductions (Special Collection) ⇒ If you are employed, you will get the tax notice through the company. The annual amount due is divided into 12 installments and withheld from your salary every month from June to May of the following year.
- ② Direct Payment by Individual Taxpayer (General Collection) ⇒ If you are self-employed or if you have resigned from your job, you will receive the tax notice from the Tax Division of Takahagi City. The annual amount due will be divided into four installments: June, August, October, and January of the following year. You will be asked to pay them by the end of these months.

※ If the obligatory resident taxes payment due is delinquent, the taxpayer may not be able to extend period of stay, etc.

*会社を退職するとき If You are Planning to Resign from Your Job

会社を退職するときは、未納の住民税を一括して給与から差し引いてもらうよう会社へ申し出るか、退職後に高萩市から届く納税通知書で納めてください。ただし1月から5月の間に退職する場合は、申し出がなくても一括して給与からの徴収となります。

If you are planning to resign from your job, please ask your employer to deduct any unpaid resident taxes in one lump sum from your salary or pay the taxes using the payment slip sent from Takahagi City after resignation. However, if the employee leaves the company between January 1 and May 31, a lump collection will be automatically charged.

Q&A

Q1: 現在収入が無くても住民税はかかりますか？

A1: 住民税は前年中（1月1日から12月31日まで）の所得や控除をもとに計算した税額を、次の年に納税することになっています。納税通知書が届いた場合、今現在収入が無い場合でも納税する必要があります。

Q1: I have not earned any income now. Should I pay the resident taxes?

A1: The taxes are calculated, based on your income, deductions, etc. of the previous year (from January 1 to December 31). If you get a tax notification, the tax must be paid even if you have not earned any income now.

Q2: 今年4月に日立市に引っ越ししました。高萩市の住民税を支払う必要がありますか？

A2: 住民税は1月1日現在で高萩市にお住まいの方に課税されますので、1月2日以降に他の市町村へ引っ越しされても、納税する必要があります。

Q2: I moved to Hitachi city from Takahagi city in April this year. Should I pay the resident taxes which was imposed by Takahagi City?

A2: Resident residing in Takahagi city as of January 1 is required to pay the imposed tax even if you move to other cities after January 2.

Q3: 1月1日に日本に住んでいる人で、前の年に給料などをもらっている人であれば、必ず住民税を支払う必要がありますか？

A3: 1月1日に日本に住んでいる人で、前の年に給料などをもらっている人であれば、原則住民税を支払う必要があります。ただし、所得や家族の状況によっては、住民税を支払わなくてよい場合があります。また、同じ給料などに対して二重に課税しないようにするため、日本と租税条約を結んでいる国があり、留学生などで、条約で決められた条件を満たしている人は、住民税を支払わなくてよい場合があります。

Q3: If a person having a domicile within Japan as of January 1, and earned income during the previous year, does that person have to pay the resident taxes?

A3: A resident having a domicile within Japan as of January 1, and earned income during the previous year, in principal, the resident must pay the resident taxes. However, depending on income or family situation, the resident may not need to pay the resident taxes. Meanwhile, in order to prevent double taxation from same salary, etc., Japan has a tax treaty with certain countries. For international students and others who meet certain criteria stipulated in the treaty, the resident taxes may not need to be paid.

3 固定資産税・都市計画税について

About Fixed Asset Tax and City Planning Tax

固定資産税は、毎年1月1日現在に、高萩市内に土地・家屋・償却資産（これらを総称して「固定資産」と言います。）を所有している方に対して課税される税金です。税額は固定資産の価格（適正な時価）に応じて決定されます。

都市計画税は、都市計画事業や土地区画整理事業に要する費用に充てるために課税される目的税です。

固定資産税・都市計画税は、高萩市の税務課から送付される納税通知書により、4月、7月、12月、翌年の2月の通常年4回に分けられた税額を、それぞれの月の末日までに納めていただきます。（ただし、第3期については12月25日が納期限です。）

The fixed asset tax is levied every year on those who own land, buildings, or amortized assets (known as “fixed assets”) as of January 1 in Takahagi city. This tax is calculated according to the value (fair current price) of the fixed asset.

The city planning tax is levied to cover the expenses associated with city planning projects and land readjustment programs.

Tax notices about the fixed asset tax and city planning tax are mailed from the Tax Division of Takahagi City. The annual amount due will be divided into four installments: April, July, December, and February of the following year. You will be asked to pay them by the end of these months. (Please note that the due date of the 3rd term is 25th Dec.)

4 軽自動車税について About Light Motor Vehicle Tax

軽自動車税は、毎年4月1日現在に、バイクや軽自動車（排気量660cc以下）などを所有する人に対して課税される税金です。税額は、車種及び排気量などにより定められています。

軽自動車税は、高萩市の税務課から送付される納税通知書により、定められた納期限（通常は5月末日）までに納めていただきます。

※ 4月2日以降に廃車や名義変更をした場合でも、1年分の軽自動車税の全額を支払う必要があります。

※ 軽自動車等を廃車するとき、盗まれたとき、転出するとき、名義変更するときなどに所定の申告が必要です。次のページの表に書かれている場所で申告してください。

Light motor vehicle tax is levied every year on those who own motorcycles, light automobiles (660 cc or less), or other motorized light vehicles as of April 1. Each vehicle has a different tax rate, depending on its type and engine displacement.

Tax notices about the light motor vehicle tax is mailed from the Tax Division of Takahagi City. You will be asked to pay the tax by the due date (generally by the end of May).

※ Even if you dispose of your vehicle or transfer its ownership on or after April 2, you will be required to pay your light motor vehicle tax for the whole year.

※ You must notify the relevant office listed in the table on the next page regarding disposal or theft of your vehicle, your move-out of the city, changing of registered name, and so on.

<p style="text-align: center;">くるま しゅるい 車の種類 Type of Vehicle</p>	<p style="text-align: center;">しんこく ぼしよ 申告する場所 Where to Notify</p>
<p>げんどうきつきじてんしゃ <small>い か</small> 原動機付自転車 (125cc以下) Motorized bicycle (125 cc or less)</p> <p>こがたとくしゅじどうしゃ <small>のうこうよう</small> 小型特殊自動車 (農耕用など) Small-sized special motor vehicle (tractors, etc.)</p>	<p><small>たかはぎしやくしよぜいむか たかはぎしやくしよほんちようしゃ かい</small> 【高萩市役所税務課 (高萩市役所本庁舎 1階)】 Tax Division of Takahagi City (1st floor, Takahagi city hall main building) <small>たかはぎしほんちよう</small> * 高萩市本町1-100-1 1-100-1 Hon-cho, Takahagi-shi</p> <p>* TEL : 0293-23-2115</p> <p><small>かいちようじかん げつようび きんようび</small> * 開庁時間：月曜日～金曜日 <small>ごぜん ごご</small> 午前8：30～午後5：15 <small>しゆくじつおよ のぞ</small> (祝日及び12/29～1/3を除く) Office hours: 8:30a.m.-5:15p.m. Monday through Friday, except for national holidays and the year-end through New Year holidays (from December 29 to January 3).</p>
<p><small>こ にりんしゃ</small> 125ccを超える二輪車 Two-wheeled vehicle (over 125 cc)</p>	<p><small>かんとううんゆきよく いばらきうんゆきよく</small> 【関東運輸局 茨城運輸支局】 Ibaraki Branch Office, Kanto District Transport Bureau</p> <p><small>みとしすみよしちよう ばんち</small> * 水戸市住吉町353番地 353 Sumiyoshi-cho, Mito-shi</p> <p>* TEL : 050-5540-2017</p>
<p><small>さんりん よんりん けいじどうしゃ</small> 三輪・四輪の軽自動車 Three-wheeled light vehicle, four-wheeled light vehicle</p>	<p><small>けいじどうしゃけんさきょうかい いばらきじむしょ</small> 【軽自動車検査協会 茨城事務所】 Ibaraki Branch Office, Light Motor Vehicle Inspection Association</p> <p><small>みとしさかどちよう ばんち</small> * 水戸市酒門町4400番地 4400 Sakado-cho, Mito-shi</p> <p>* TEL : 050-3816-3105</p>

5 国民健康保険税について About National Health Insurance Tax

住民登録をしていて、在留期間が3か月より長い期間日本にいる人は、社会保険などに入っている人を除いて、原則すべての人が国民健康保険に入らなければなりません。国民健康保険税は、国民健康保険に加入している人のいる世帯の世帯主に課税される税金です。(世帯主が国民健康保険に加入していなくても、世帯主に課税されます。)

国民健康保険税は、高萩市の保険医療課から送付される納税通知書により、通常7月から翌年3月までの年9回に分けられた税金を、それぞれの月の末日までに納めていただきます。(ただし、第6期については12月25日が納期限です。)

All foreign nationals who have registered as a resident of Takahagi city and who are expected to reside in Japan for more than three months are required to join National Health Insurance (NHI) in principal, except for those who covered by Employees' Health Insurance.

National health insurance tax is levied on a household owner with a member who joins NHI. (The notification will be sent even if the household owner is not a member of NHI.)

Tax notice about NHI is mailed from the Health Insurance and Medical Care Division of Takahagi City. The annual amount due will be divided into nine installments: from July to March of the following year. You will be asked to pay them by the end of these months. (Please note that the due date of the 6th term is 25th Dec.)

6 市税を納める方法・納めるところ Payment Methods and Locations

市税は納期限までに納付する必要があります。次のいずれかの方法で納付してください。

- ① 市役所会計課、金融機関またはコンビニエンスストア窓口での納付
⇒高萩市から送付された納付書を窓口を持参して、納付してください。
※取扱金融機関・コンビニエンスストアは納付書の裏面に記載されています。
※バーコードが入っていないもの、1枚あたり30万円を超えるもの、納期限を過ぎたものはコンビニエンスストアでは納付できません。
- ② スマートフォンアプリでの納付
⇒対応するアプリを起動し、納付書に記載されているバーコードを読み取ってください。金額を確認し、支払いを完了してください。
※対応するアプリは納付書の裏面に記載されています。
※バーコードが入っていないもの、1枚あたり30万円を超えるもの、納期限を過ぎたものはスマートフォンアプリでは納付できません。
- ③ 口座振替による納付
⇒取扱金融機関からの自動引き落としで納付できます。事前に税務課（保険医療課）または取扱金融機関で申込が必要です。

Municipal taxes must be paid by the due date. Please use one of the following methods.

- ① Paying Taxes at the Accounting Division of Takahagi City, Financial Institutions and Convenience Stores
⇒Bring your tax notification (payment slip) issued and sent by Takahagi City to the counter and pay there.
※The names of financial institutions and convenience stores where you can pay are printed on the backside of the payment slip.
※Convenience stores do not accept payments if the payment slip does not have a barcode, if a single payment slip exceeds 300,000 yen, or if the payment is overdue.
- ② Paying Taxes Using the Applications of Smartphone
⇒Launch the app and scan the barcode on the payment slip. Please complete the payment after confirming the amount.
※The names of applications you can pay with are printed on the backside of the payment slip.
※Applications of smartphone do not accept payments if the payment slip does not have a barcode, if a single payment slip exceeds 300,000 yen, or if the payment is overdue.
- ③ Automatic Deduction from Your Account
⇒Your tax payment can be automatically deducted from your account. In order to use this service, you need to apply for it in advance at the Tax Division (Health Insurance and Medical Care Division) of Takahagi City or designated financial institutions.

7 納期限までに市税を納めないとき If You Fail to Pay Municipal Taxes by Their Due Dates

納税者は税金を決められた期日までに自主的に納めなければなりません。
税金は種類によって納期限が違います。詳しくは、12ページの「8 市税の納期」を確認してください。

納期限までに市税を納めないと、市から督促状が送付されます。また、未納の税金に対して延滞金が加算される可能性があります。

特別な理由なく滞納を続けた場合は、納期限までに納めた納税者との公平を保つため、また、市税を確保するため、財産（給与・預貯金など）を差し押さえることとなります。市税の納付が難しい場合は、税務課又は保険医療課に相談してください。（日本語で話すのが難しい場合は、日本語の分かる人と一緒に来てください。）

Taxpayers are required to independently pay their taxes by the designated dates.

The due date differs depending on the type of the tax. For details, please refer to “8 Payment Due Dates of Municipal Taxes” on page 12.

If you do not pay your municipal taxes by their due dates, you will receive a reminder letter from Takahagi City which urges your prompt payment. And there is a possibility of a delinquent penalty charged on unpaid taxes.

If you fail to meet tax obligations without due reason, your assets (salaries, savings and deposits, etc.) will be seized in fairness to residents who have duly paid their taxes and to secure city tax revenues.

If you can not manage to pay your taxes by the due date, please contact the Tax Division or the Health Insurance and Medical Care Division. (If it is difficult to talk in Japanese, please contact with the help of a Japanese speaker.)

* 日本を出国するとき What You Need to Do before Leaving Japan

日本を出国するときは、未納の税金を一括で納めるか、または代わりに税金を納める納税管理人を定めて、高萩市の税務課（保険医療課）に届け出てください。届け出の様式は、高萩市のホームページに掲載しています。

If you are planning to leave Japan, please either pay your unpaid taxes in one lump sum, or designate a tax agent who will pay your taxes on your behalf and notify the Tax Division (Health Insurance and Medical Care Division) of Takahagi City. The form of notification about a tax agent is seen at the website of Takahagi City.

8 市税の納期 Payment Due Dates of Municipal Taxes

※納期限は月末です。(ただし、12月の納期限は25日です。)

※納期限日が土曜日、日曜日、祝日の場合は、翌営業日が納期限日となります。

※The payment is due by the end of the month. (Please note that the due date of December is 25th.)

※When the last day of each month falls on Saturday, Sunday and National Holidays, the following business day will be the due date.

納期月 Payment Month	固定資産税 都市計画税 Fixed Asset Tax and City Planning Tax	軽自動車税 Light Motor Vehicle Tax	住民税 (市県民税) Resident Taxes (City/Prefectural Taxes)	国民健康保険税 National Health Insurance Tax
4月 April	第1期 The 1 st Term			
5月 May		全期 The Whole Term		
6月 June			第1期 The 1 st Term	
7月 July	第2期 The 2 nd Term			第1期 The 1 st Term
8月 August			第2期 The 2 nd Term	第2期 The 2 nd Term
9月 September				第3期 The 3 rd Term
10月 October			第3期 The 3 rd Term	第4期 The 4 th Term
11月 November				第5期 The 5 th Term
12月 December	第3期 The 3 rd Term ※納期限は25日 ※Due the 25 th			第6期 The 6 th Term ※納期限は25日 ※Due the 25 th
1月 January			第4期 The 4 th Term	第7期 The 7 th Term
2月 February	第4期 The 4 th Term			第8期 The 8 th Term
3月 March				第9期 The 9 th Term

9 市税に関する証明書について About Certificates Related to Municipal Taxes

「所得証明書」のように市税に関する証明書が必要な場合は、本人確認書類を持参して高萩市役所税務課まで来てください。

「納税証明書」や「未納がないことの証明書」を申請する場合、最近(1、2週間以内に)納めたものについては、収納の情報が来ていないことがありますので、領収書を持参してください。

If you need certificates related to municipal taxes such as “certificate of income”, please visit the Tax Division of Takahagi City with your ID card (driver's license, resident card, passport, etc.).

If you need “certificate of tax payment” or “certificate of no debt to tax payment” and paid taxes recently (within 1 to 2 weeks), please bring and show the receipts because we may not have got payment information yet.

< 証明書の例 Examples of Certificates >

名称 Title	証明内容 Certified Matters	手数料 Fee
市県民税課税(非課税)所得証明書 City and Prefectural Tax /Tax Exemption Certificate (Certificate of Income)	市県民税の額や前年の所得の額など Amounts of city and prefectural taxes (resident taxes) and annual income of the previous year, etc.	1件300円 300 yen / copy
納税証明書 Certificate of Tax Payment	該当の年度の税金の課税額と納付済額 The amount of tax imposed by fiscal year and the amount of payment	1件(1税目ごとに) 300円 300 yen / copy (/ type of tax)
未納がないことの証明書 Certificate of No Debt to Tax Payment	納期到来分の市税に未納がないこと ※年度の区分はありません You have no debt to tax payment. ※It is not classified by fiscal year.	1件300円 300 yen / copy

< 証明書の発行場所 Place where you can obtain certificates related to municipal taxes >

<p>◎高萩市役所税務課 (高萩市役所本庁舎 1階) 【開庁時間】 ・月～金曜日 (祝日及び12/29～1/3を除く): 午前8時30分～午後5時15分 ・日曜日(12/29～1/3を除く): ①午前8時30分～正午 ②午後1時00分～午後5時15分 ※日曜日については、税務課では一部の業務(一部の証明書の発行及び市税の収納)のみ行っております。</p>	<p>◎Tax Division of Takahagi City (1st floor, Takahagi city hall main building) 【Office Hours】 ・Monday through Friday (except national holidays and from 12/29 to 1/3): 8:30 a.m. - 5:15 p.m. ・Sunday (except from 12/29 to 1/3): ① 8:30 a.m. - noon ② 1:00 p.m. - 5:15 p.m. ※ On Sunday, tax division provides only limited services: issuing some certificates and receipt of tax payment.</p>
--	--

* 郵送での証明書の申請について How to Apply for Certificates by Mail

市税に関する証明書が郵送でも申請することができます。

お手元に証明書が届くまでに1週間程度の期間を要することもありますので、在留期間の更新手続きなどのために証明書を申請する場合は、期限に余裕をもって申請してください。

◇必要書類（以下の書類を税務課まで送付してください。）

- ・申請書（必要事項を記入してください。なお、高萩市のホームページに掲載しています。）
- ・本人確認書類のコピー
- ・宛名を記入し、切手を貼った返信用封筒
- ・手数料と同じ額の郵便小為替（郵便局で購入してください。）

※本人以外（家族を含む）が申請する場合は、委任状も必要です。

◇送付先

〒318-8511

茨城県高萩市本町1-100-1

高萩市役所 税務課

You can also apply for certificate related to municipal taxes by mail.

It may take a week or so to send the certificate after the acceptance of application. Therefore, please apply as far in advance as possible if you need certificate for some procedures such as extension of period of stay.

◇Required documents (Please send the following documents to the Tax Division.)

- ・ application form (Please fill in the application. The form is seen at the website of Takahagi City.)
- ・ copy of valid identification
- ・ self-addressed and stamped envelope
- ・ postal money order exactly equal to the certificate issuing fee (Please buy it at the post office.)

※ In case of representative application, the third party (including family members) must also submit a letter of proxy.

◇Mailing Address

Tax Division of Takahagi City

1-100-1 Hon-cho, Takahagi-shi, Ibaraki-ken 318-8511

10 市税に関する問い合わせ先 Inquiries about Municipal Taxes

内容 Your Inquiry	問い合わせ先 Section in Charge	電話番号 Telephone Number
<ul style="list-style-type: none"> 個人市民税の課税について About Imposition of Individual City Resident Tax 	税務課 Tax Division	0293-23-2115
<ul style="list-style-type: none"> 固定資産税都市計画税の課税について About Imposition of Fixed Asset Tax and City Planning Tax 		
<ul style="list-style-type: none"> 軽自動車税の課税について About Imposition of Light Motor Vehicle Tax 		
<ul style="list-style-type: none"> 市税の納付について（国民健康保険税以外） About Payment of Municipal Taxes (except for National Health Insurance Tax) 		
<ul style="list-style-type: none"> 市税に関する証明書について About Certificates Related to Municipal Taxes 		
<ul style="list-style-type: none"> 国民健康保険税の課税と納付について About Imposition and Payment of National Health Insurance Tax 	保険医療課 Health Insurance and Medical Care Division	0293-23-2117

※上記は、日本語での対応となります。日本語で対話するのが難しい場合は、日本語の分かる人を通じておたずねください。

※Please inquire in Japanese. If it is difficult to talk in Japanese, please contact with the help of a Japanese speaker.

2022年2月作成

February, 2022

高萩市役所税務課

Issued by the Tax Division of Takahagi City

高萩市ホームページ

Website of Takahagi City

<http://www.city.takahagi.ibaraki.jp>